

## ■ Table des matières / Índice

Avant-propos / *Prefácio* Antonella Romano

### ■ Des plantes, des paysages, des hommes

Auguste de Saint-Hilaire, entre la France & le Brésil 11

*Plantas, paisagens, homens*

*Auguste de Saint-Hilaire, entre a França e Brasil* 21

Présentation / *Apresentação* Jean-Yves Mérian

### ■ Contexte historique, scientifique et artistique

*Contexto histórico, científico e artístico* 30

Le Brésil avant 1808 / *Brasil antes de 1808* 30

**Chronologie / Cronologia** 38

[Présentation / *Apresentação* Corinne Sarthou]

Le Brésil après 1808 / *Brasil depois de 1808* 42

Jean-Marc Drouin

### ■ Auguste de Saint-Hilaire, un botaniste français au Brésil

quelques éléments d'une notoriété 59

Un témoin attentif dans une période décisive 60

Un théoricien de la botanique et la conception de l'ordre naturel 60

Un homme de terrain 63

Un naturaliste sensible à la dimension temporelle 66



**Saint-Hilaire et les Ochnaceae**

Claude Sastre & Bérange Offroy

### *Auguste de Saint-Hilaire, um botânico francês no Brasil*

*Aspectos de uma notoriedade* 73

Um observador atento em uma época decisiva 74

Um teórico da botânica e a concepção da ordem natural 74

Um homem de terreno 77

Um naturalista sensível à dimensão temporal 79



**Saint-Hilaire e as Ochnaceae**  
Claude Sastre & Bérangère Offroy

Corinne Sarthou, Marc Pignal, Sergio Romaniuc-Neto & Denis Lamy

■ <b>Auguste de Saint-Hilaire, au fil de sa correspondance</b>	87
Saint-Hilaire avant son départ au Brésil	89
Les conditions de son voyage	102
La motivation du voyage et la méthode de travail d'Auguste de Saint-Hilaire, 103 — Saint-Hilaire et les Brésiliens, 117 — Les conditions de travail, 117	
Après le voyage au Brésil	123
L'exploitation des données, 123 — Saint-Hilaire et les populations autochtones du Brésil, 130 — La flore du Brésil, le conflit, 132 — Reconnaissance «académique», 134	



**La famille des Myrsinaceae par Auguste de Saint-Hilaire**  
Maria de Fátima Freitas

<i><b>Auguste de Saint-Hilaire, o botânico através de sua correspondência</b></i>	147
Antes da viagem de Saint-Hilaire ao Brasil	149
As condições da viagem	162
A motivação da viagem e o método de trabalho de A. de Saint-Hilaire, 163 — Saint-Hilaire e os brasileiros, 176 — As condições de trabalho, 179	
Depois da viagem ao Brasil	183
Exploração de dados, 183 — Saint-Hilaire e os povos indígenas do Brasil, 190 — A flora do Brasil, o conflito, 192 — Reconhecimento acadêmico, 194	



**A família Myrsinaceae por Auguste de Saint-Hilaire**  
Maria de Fátima Freitas

Cláudia Damasceno Fonseca

■ <b>Voyages dans l'intérieur du Brésil</b>	
Les observations historiques et géographiques d'Auguste de Saint-Hilaire	207
Genèse d'un récit monumental	210
«Les voyages sont l'une des sources de l'histoire»	218
Le Minas Gerais : lieu de découvertes et de rapprochements géographiques	227



**Les Convolvulaceae récoltées par Auguste de Saint-Hilaire**  
Maria Teresa Buril & Marccus Alves

***Viagens pelo interior do Brasil,  
Observações históricas e geográficas  
de Auguste de Saint-Hilaire*** 239

A gênese de um relato monumental 242

«As viagens são uma das fontes da história» 250

Minas Gerais: lugar de descobertas e de aproximações geográficas 259



**Convolvulaceae coletadas por Auguste de Saint-Hilaire**

Maria Teresa Buril & Marccus Alves

Yasmine Marcil

■ **Le voyage au Brésil de Saint-Hilaire  
dans les *Nouvelles Annales des voyages*** 271

Les *Nouvelles annales des voyages* 272

L'apport de Saint-Hilaire: contenu, écriture, appréciation 276

Un savant ou un voyageur? 282



**Saint-Hilaire et les Orchidaceae**

Marc Pignal

***A viagem de Saint-Hilaire ao Brasil na revista  
Nouvelles Annales des voyages*** 289

*Nouvelles annales des voyages* 290

A contribuição de Saint-Hilaire: conteúdo, narrativa, recepção 294

Saint-Hilaire: sábio ou viajante? 302



**Saint-Hilaire e as Orchidaceae**

Marc Pignal

Maria das Graças Lins Brandão

■ **Les plantes utiles dans l'œuvre  
d'Auguste de Saint-Hilaire** 307

L'intérêt de Saint-Hilaire pour les plantes médicinales 309

Saint-Hilaire et une meilleure utilisation des ressources végétales 318

Les effets de l'évolution de la société brésilienne au vingtième siècle:  
l'exemple du Minas Gerais 321

Retour actuel de la phytothérapie 324

Contributions de Saint-Hilaire à la valorisation  
de la biodiversité brésilienne 327



**Saint-Hilaire et les Moraceae**

Sergio Romaniuc-Neto & Alessandra dos Santos

***Plantas úteis do Brasil na obra de Auguste de Saint-Hilaire*** 333

O interesse de Saint-Hilaire pelas plantas medicinais 335

Saint-Hilaire e uma melhor utilização dos recursos vegetais 344

Os efeitos da evolução da sociedade brasileira no século XX:  
o exemplo de Minas Gerais 347

Retorno atual da fitoterapia 350

Contribuições de Saint-Hilaire  
para a valorização da biodiversidade brasileira 353



**Saint-Hilaire e as Moraceae**

Sergio Romaniuc-Neto & Alessandra dos Santos

Denis Lamy

■ **Auguste de Saint-Hilaire,**

**Bio-bibliographie** 359

Éléments chronologiques 359

**Bibliographie** 364

    Liste bibliographique, 366 — Travaux à partir de ses récoltes, 404 —  
    Rapports sur ses récoltes, 404 — Traductions ou rééditions posthume, 405  
    — Notices biographiques et études sur Saint-Hilaire, 407 — Expositions, 411  
    — Genres éponymes, 413.



**Saint-Hilaire et les Urticaceae**

Sergio Romaniuc-Neto & André Luiz Gaglioti

***Auguste de Saint-Hilaire,***

***Biobibliografia*** 417

Elementos cronológicos 417

**Bibliografia** 422

    Lista bibliográfica, 424 — Trabalhos à partir de suas coletas, 462 —  
    Relatório sobre as coletas, 463 — Traduções ou reedições póstumas, 463  
    — Notas biográficas e estudos sobre Saint-Hilaire, 465 — Exposições, 469  
    — Gêneros epônimos, 471.



**Saint-Hilaire e as Urticaceae**

Sergio Romaniuc-Neto & André Luiz Gaglioti

Auguste de Saint-Hilaire	
■ <b>Réponse aux reproches que les gens du monde font à l'étude de la botanique</b>	475
Présentation [Denis Lamy, Marc Pignal & Corinne Sarthou]	475
Édition de 1811	491
Personnes citées par Auguste de Saint-Hilaire	502
<b><i>Resposta as críticas que a boa sociedade faz ao estudo da botânica</i></b>	507
Apresentação [Denis Lamy, Marc Pignal & Corinne Sarthou]	507
Edição de 1811	523
Pessoas citadas por Auguste de Saint-Hilaire	534
Auguste de Saint-Hilaire	
■ <b>Livre supplémentaire au journal et au livre de botanique marqué O</b>	539
Présentation [Marc Pignal]	539
Manuscrit	545
<b><i>Suplemento ao jornal e ao livro de botânica marcado O</i></b>	555
Apresentação [Marc Pignal]	555
Manuscrito	563
Marc Pignal, Dora Ann Lange Canhos, Sidnei de Souza & Sergio Romaniuc-Neto	
■ <b>1816-2016 le bicentenaire de l'arrivée d'Auguste de Saint-Hilaire au Brésil</b>	568
<b><i>1816-2016 bicentenário da chegada de Auguste de Saint-Hilaire no Brasil</i></b>	569
Remerciements / <i>Agradecimentos</i>	570
Bibliographie / <i>Bibliografia</i>	573
Liste des illustrations / <i>Lista de ilustrações</i>	589
Index des noms cités / <i>Índice dos nomes citados</i>	599